

ELETTROSEGA AL-KO EKS 2000/35



- Maneggevole e compatta
- Protezione magnetotermica contro il surriscaldamento
- Elevata potenza di taglio
- Facile manutenzione
- Semplice controllo del livello olio catena grazie allo spioncino sul serbatoio

Prezzo 113,90 NOK

SPECIFICHE TECNICHE

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Cod. Art. | 112807 |
| Разделение | 3/8" |
| Potenza del motore - Watt | 2000 |
| Linea prodotto | Easy |
| Lunghezza barra - cm | 35 |
| Velocità max della catena | 14.9 |
| Tipo di azionamento | Elettrico |
| Peso netto - Kg | |

generato su 29.06.2022

Price incl. VAT, Si prega di notare che i prezzi e le caratteristiche dei dispositivi possono cambiare.

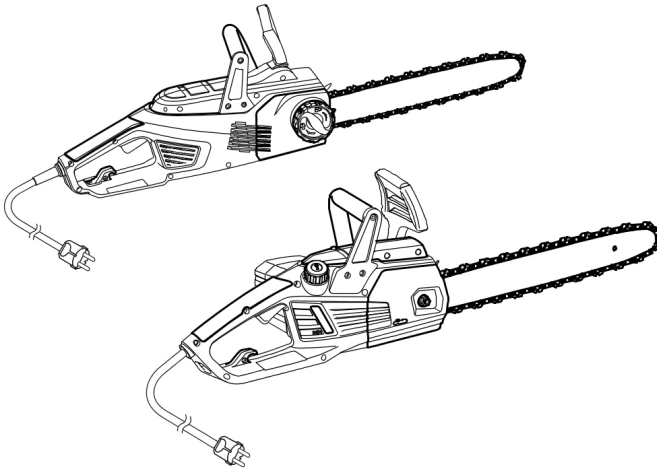
AL-KO Garden & Home S.r.l.
Via delle Industrie, 27
20883 Mezzago (MB)
alko-garden.it

Contact
Phone +39 039 03 29 311
info.garden@al-ko.com

Managing Director(s):
Sergio Tomaciello

BETRIEBSANLEITUNG ELEKTRO-KETTENSÄGEN

EKS 2000/35
EKS 2400/40
EKI 2200/40

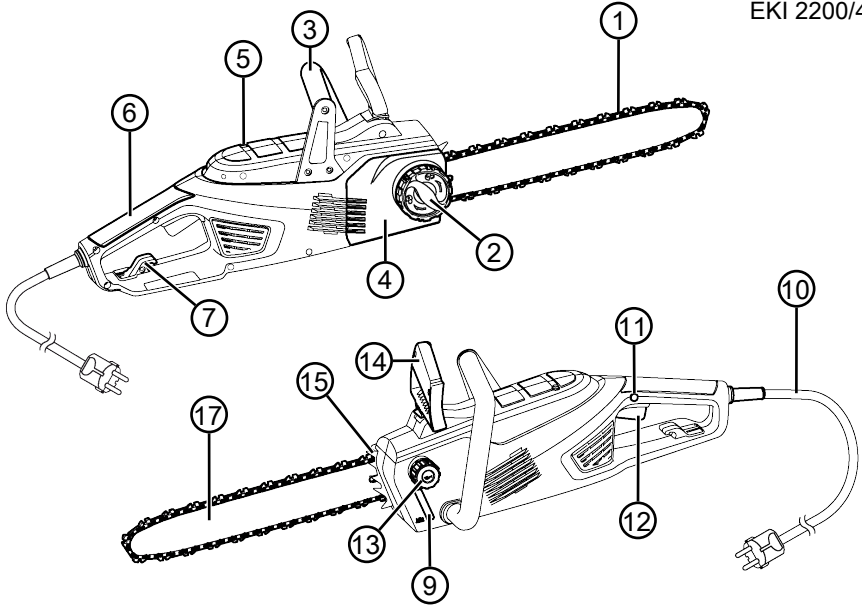


| |
|----|
| DE |
| GB |
| NL |
| FR |
| ES |
| IT |
| SI |
| HR |
| PL |
| CZ |
| SK |
| HU |
| DK |
| SE |
| NO |
| FI |
| LT |
| LV |
| RU |
| UA |

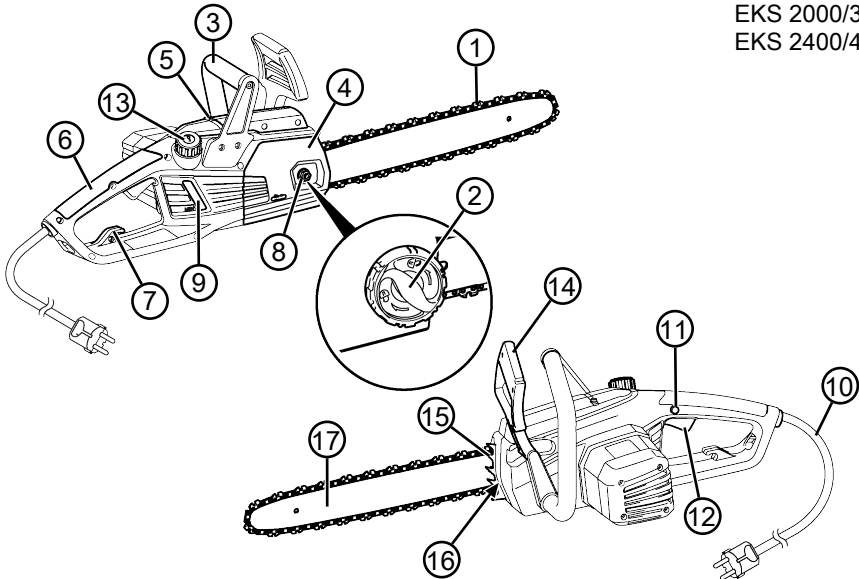


01

EKI 2200/40

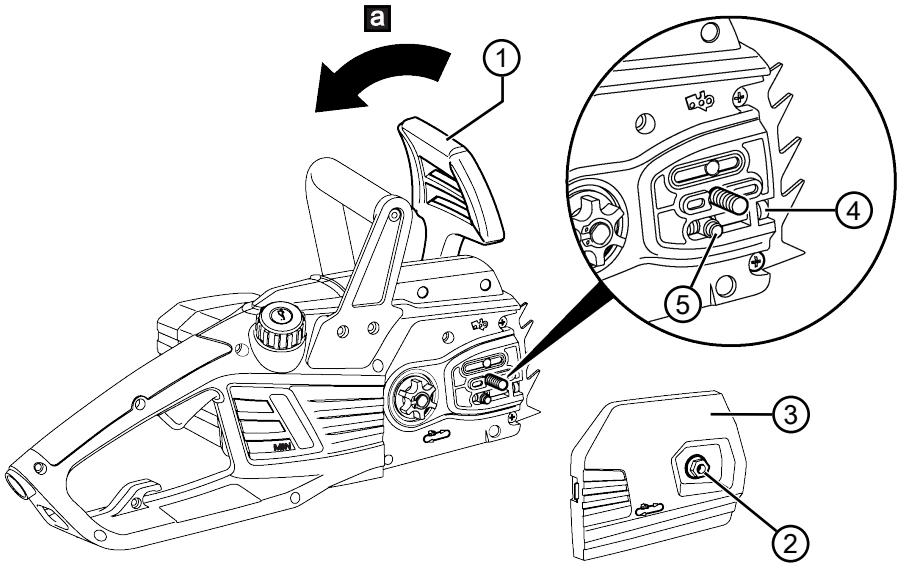


02

EKS 2000/35
EKS 2400/40

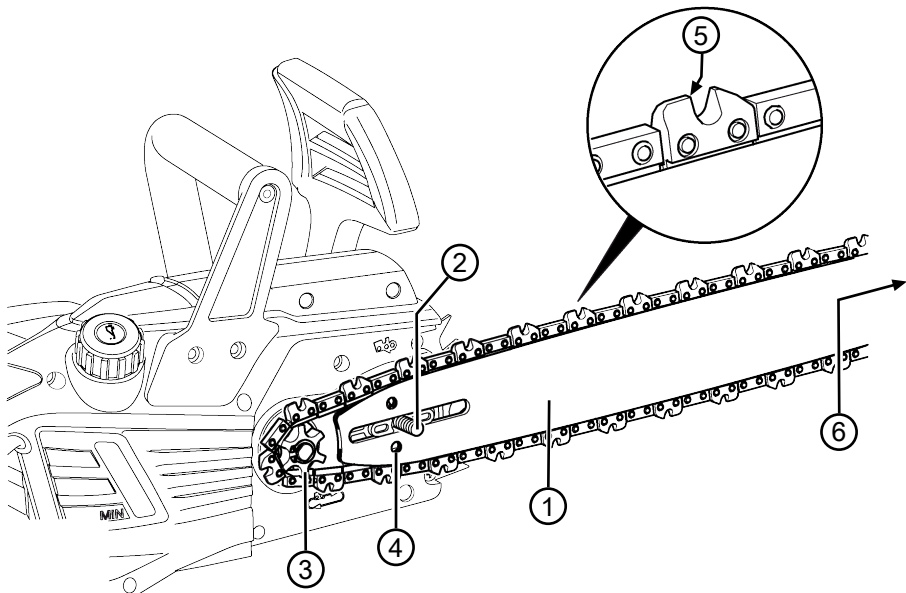
03

EKS 2000/35

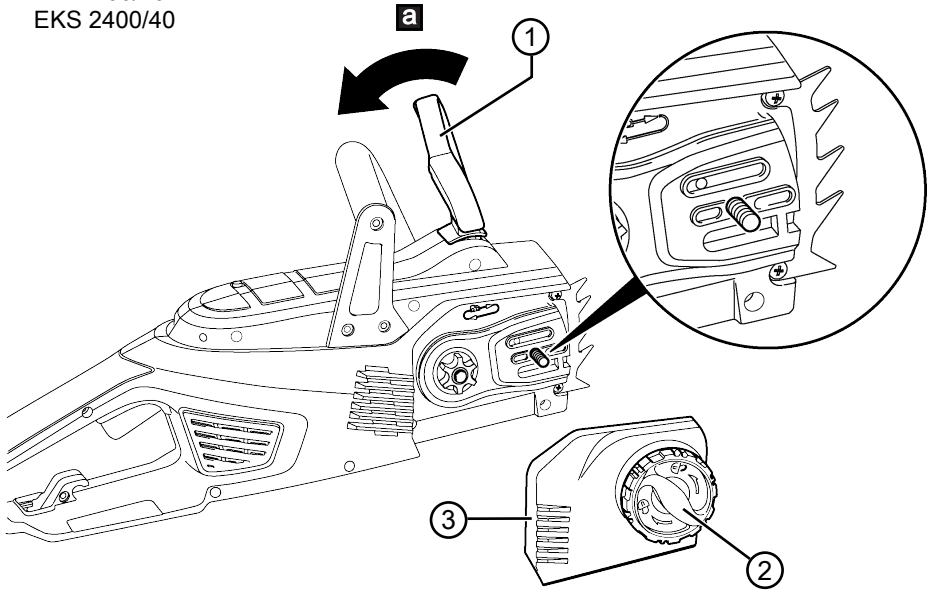


04

EKS 2000/35

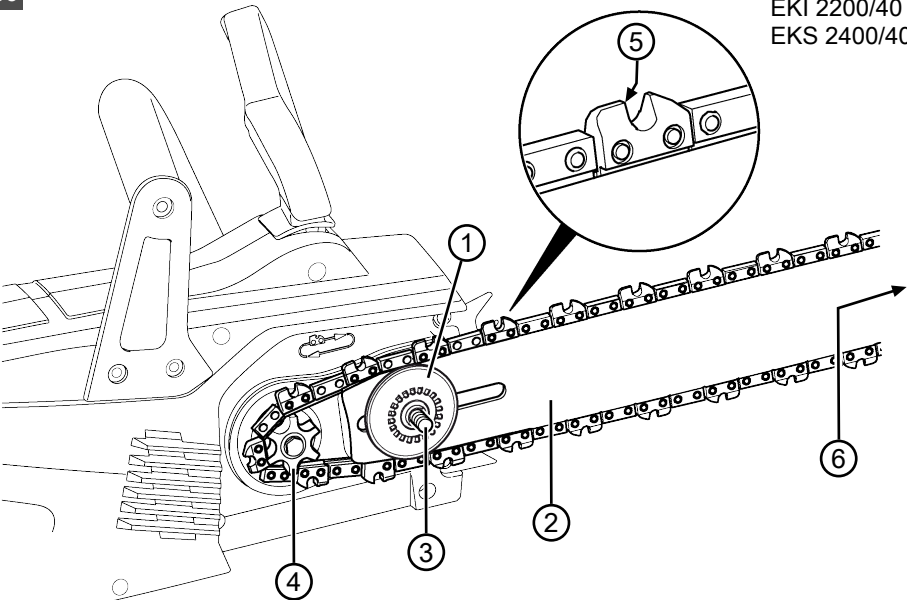


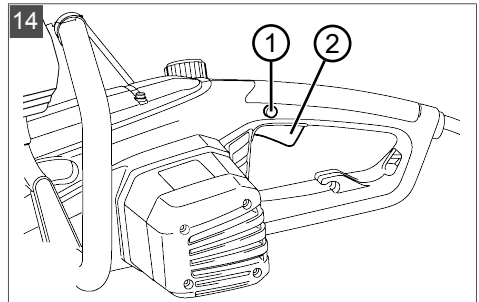
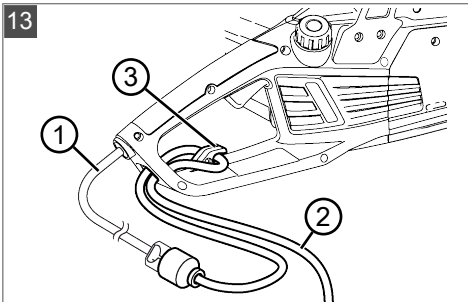
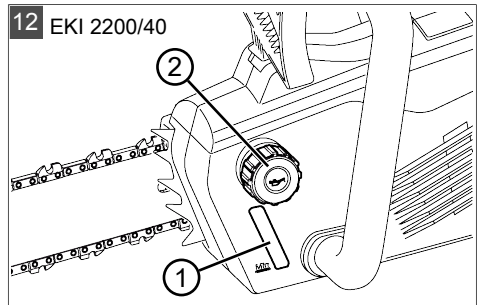
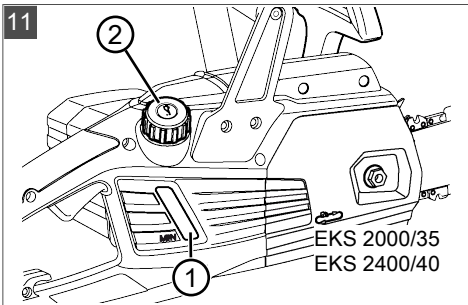
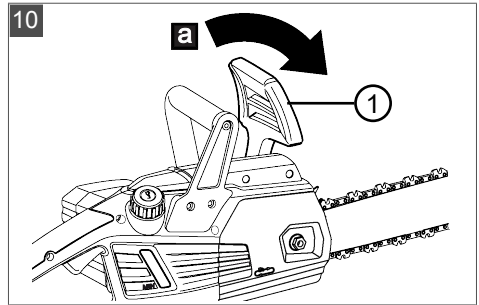
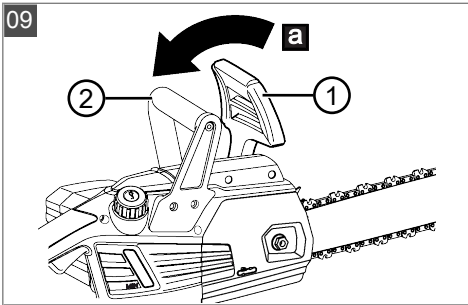
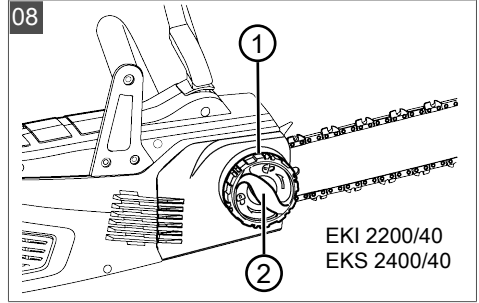
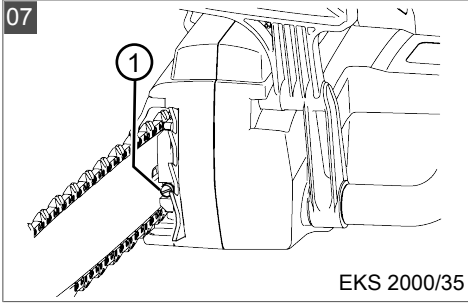
05 EKI 2200/40
EKS 2400/40

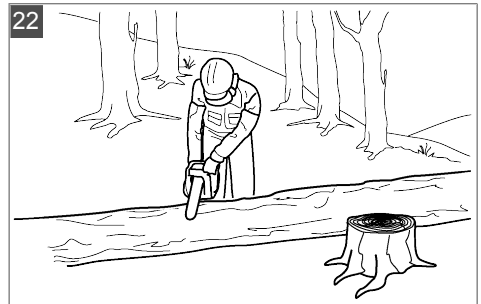
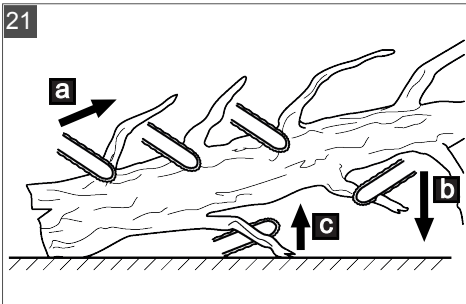
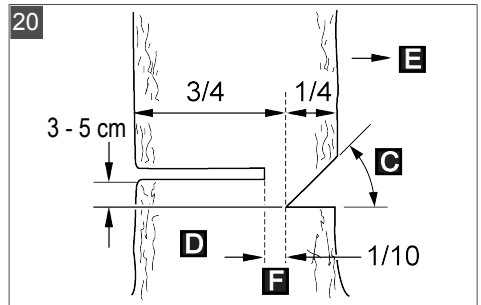
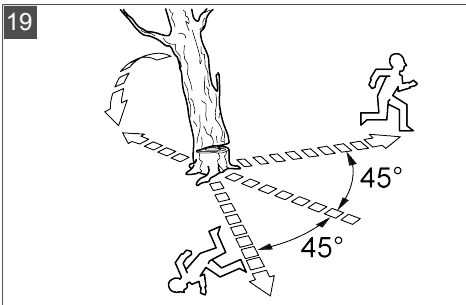
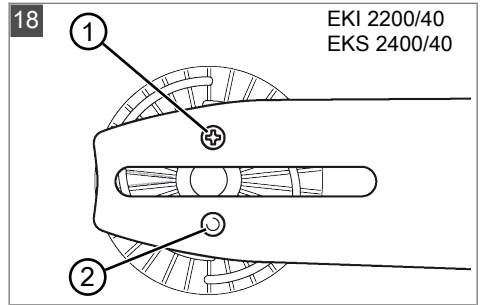
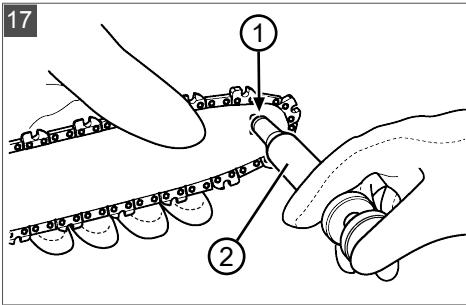
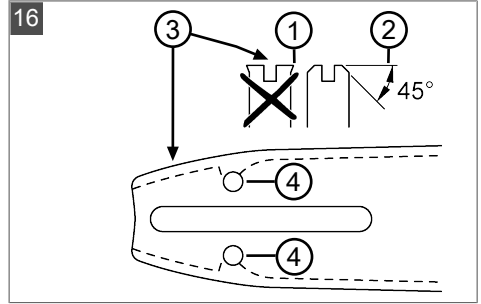
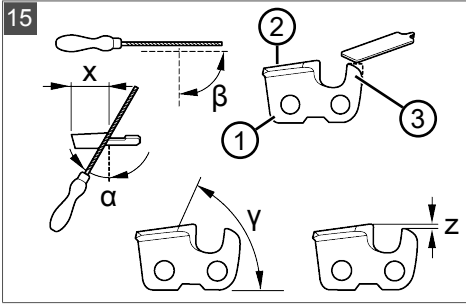


06

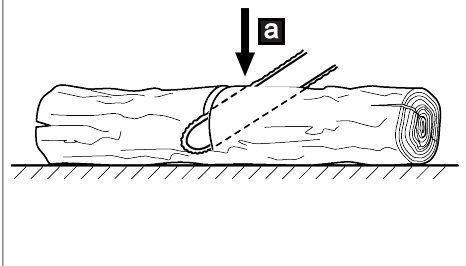
EKI 2200/40
EKS 2400/40



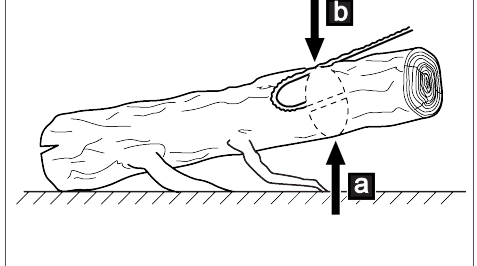




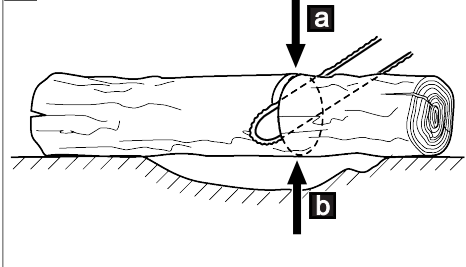
23



24



25



TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE**Sommario**




| | | | |
|--|-----|--|-----|
| 1 Istruzioni per l'uso | 115 | 4.3 Tensionamento della catena (03, 07,08) | 122 |
| 1.1 Simboli sulla copertina | 115 | 5 Messa in funzione | 122 |
| 1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche | 115 | 5.1 Rifornimento di olio per la catena (11, 12) | 123 |
| 2 Descrizione del prodotto | 115 | 5.2 Controllare la tensione catena | 123 |
| 2.1 Utilizzo conforme alla destinazione | 115 | 5.3 Test di funzionamento del freno catena | 123 |
| 2.2 Possibile uso errato prevedibile | 115 | 5.3.1 Test del freno della catena a motore spento (09, 10) | 124 |
| 2.3 Rischi residui | 116 | 5.3.2 Test del freno della catena a motore acceso (09, 10) | 124 |
| 2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione | 116 | 6 Utilizzo | 124 |
| 2.4.1 Freno catena/staffa del freno catena | 116 | 6.1 Controllare l'olio per catena | 124 |
| 2.4.2 Protezione da sovraccarico / Interruttore salvamotore | 116 | 6.2 Collegamento e fissaggio della prolunga (13) | 124 |
| 2.5 Simboli sull'apparecchio | 116 | 6.3 Accensione e spegnimento del motore (14) | 125 |
| 2.6 Panoramica prodotto (01, 02) | 116 | 6.4 Controllo del freno catena | 125 |
| 3 Indicazioni di sicurezza | 117 | 7 Comportamento e tecnica di lavoro | 125 |
| 3.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici | 117 | 7.1 Abbattere alberi (19, 20) | 125 |
| 3.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro | 117 | 7.2 Sfrondata (21) | 126 |
| 3.1.2 Sicurezza elettrica | 117 | 7.3 Troncare a misura l'albero (22 – 25) | 127 |
| 3.1.3 Sicurezza di persone | 117 | 7.4 Tagliare a misura i ceppi | 127 |
| 3.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico | 118 | 8 Manutenzione e cura | 127 |
| 3.1.5 Service | 118 | 8.1 Controllare la tensione catena | 127 |
| 3.1.6 Indicazioni di sicurezza per motoseghe | 118 | 8.2 Regolazione della lubrificazione della catena (23) | 128 |
| 3.1.7 Cause e prevenzione di contraccolpi | 119 | 8.3 Affilatura della catena (15) | 128 |
| 3.1.8 Carico delle vibrazioni | 119 | 8.4 Pulire il pignone - vano interno | 129 |
| 3.1.9 Inquinamento acustico | 120 | 8.5 Controllo, riposizionamento e ingrassaggio della barra di guida (16, 17) | 129 |
| 3.2 Indicazioni di sicurezza per il lavoro | 120 | 8.6 Riposizionamento del tendicatena rapido (18) | 129 |
| 3.2.1 Operatore | 120 | 8.7 Tabella manutenzione catena | 129 |
| 3.2.2 Tempi di funzionamento | 120 | 9 Supporto in caso di anomalie | 130 |
| 3.2.3 Lavori con la motosega | 121 | 10 Trasporto | 131 |
| 4 Montaggio | 121 | 11 Conservazione | 131 |
| 4.1 Montaggio della barra di guida (03 – 06) | 121 | | |
| 4.2 Montaggio della catena (03 – 07) | 122 | | |

| | | |
|----|-----------------------------------|-----|
| 12 | Smaltimento..... | 132 |
| 13 | Specifiche tecniche..... | 132 |
| 14 | Servizio clienti/Assistenza | 133 |
| 15 | Garanzia | 133 |

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso in maniera da potervi leggere, qualora si rendesse necessaria, un'informazione a proposito dell'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Simboli sulla copertina

| Simbolo | Significato |
|--|--|
|  | Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in modo sicuro e per una gestione regolare. |
|  | Istruzioni per l'uso |
|  | Non danneggiare o tagliare il cavo di alimentazione per evitare scosse elettriche! |

1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

⚠ PERICOLO! Mostra una situazione pericolosa imminente che ha come conseguenza la morte o una seria lesione se non viene evitata.

⚠ ATTENZIONE! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una seria lesione.

⚠ CAUTELA! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza una leggera o media lesione.

⚠ ATTENZIONE! Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

ℹ AVVISO Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono una motosega elettrica manuale con cavo di rete.

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

La motosega è progettata esclusivamente per l'uso in ambito domestico, hobbistico e di giardinaggio. In quest'ambito, la motosega può essere impiegata per semplici lavori di segatura del legno, ad esempio per:

- taglio di legname squadrato
- taglio di siepi
- segatura di legna da ardere

Grazie all'azionamento elettrico, la motosega può essere utilizzata per segare il legno non solo all'aperto ma anche in ambienti chiusi. Un utilizzo diverso da quello descritto non viene considerato conforme alla destinazione d'uso.

Questo apparecchio è progettato esclusivamente per l'utilizzo in ambiente privato. Ogni altro utilizzo e modifica o installazione verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza la decadenza della garanzia, oltre alla perdita della conformità (marchio CE) e al rifiuto da parte del costruttore di qualsiasi responsabilità rispetto a danni all'utente o a terzi.

⚠ CAUTELA! **Pericolo di lesioni a causa di un uso non conforme alla destinazione!** Se viene segato legno o altro materiale con corpi estranei con la motosega possono derivare lesioni.

- Utilizzare la motosega soltanto per lavori leggeri di taglio del legno.
- Esaminare il legno prima di segare per verificare la presenza di corpi estranei, ad esempio chiodi, viti, raccordi.

2.2 Possibile uso errato prevedibile

- Non segare rami che si trovano dritti o ad angolo acuto sull'utente o altre persone.

- Non utilizzare olio usato o olio minerale per la lubrificazione della catena.
- Non azionare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.

2.3 Rischi residui

Anche se l'apparecchio viene usato correttamente, resta sempre un rischio che non può essere escluso. Il tipo e la costruzione dell'apparecchio non possono essere utilizzati per escludere i pericoli seguenti.

- Contatto con i denti scoperti della catena (rischio di tagli).
- Accesso alla catena rotante (rischio di tagli).
- Movimento brusco e imprevisto della barra guida (rischio di tagli).
- Distacco di parti della catena (tagli / rischio di lesioni).
- Distacco di parti del pezzo in lavorazione.
- Perdita dell'udito se durante il lavoro non si indossano protezioni acustiche.

2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione

⚠ ATTENZIONE! **Rischio di gravi lesioni a causa di dispositivi di sicurezza e di protezione manipolati.** A causa di dispositivi di sicurezza e di protezione manipolati quando si lavora con la motosega si possono verificare gravi lesioni.

- Non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza e di protezione.
- Lavorare con la motosega solo quando tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione funzionano correttamente.

2.4.1 Freno catena/staffa del freno catena

La motosega dispone di un freno manuale della catena che viene fatto scattare dalla staffa del freno catena, ad es. in caso di contraccolpo ("kickback"). In caso di attivazione del freno catena, la catena e il motore si fermano di colpo.

2.4.2 Protezione da sovraccarico / Interruttore salvamotore

La motosega elettrica è dotata di un interruttore salvamotore che scatta in caso di sovraccarico, sporgendo dalla scocca della macchina.

Dopo una fase di raffreddamento di circa 15 minuti è possibile premere nuovamente l'interruttore e riaccendere la motosega elettrica.

2.5 Simboli sull'apparecchio

| Simbolo | Significato |
|---|--|
|  | Maneggiare con estrema cautela! |
|  | Prima di mettere in funzione leggere le istruzioni per l'uso! |
|  | Non utilizzare sotto la pioggia! Proteggere dall'umidità! |
|  | Indossare una protezione per occhi e udito! |
|  | Staccare immediatamente il connettore dalla rete qualora il cavo di rete o la prolunga vengano danneggiati o tagliati! |

2.6 Panoramica prodotto (01, 02)

| N. | Componente |
|----|---|
| 1 | Catena tagliente |
| 2 | Tendicatena rapido (formato da chiusura centrale e anello rotante)* |
| 3 | Impugnatura |
| 4 | Carter per pignone catena |
| 5 | Interruttore salvamotore |
| 6 | Impugnatura posteriore |
| 7 | Scarico trazione cavo |
| 8 | Dado di fissaggio** |
| 9 | Finestra di ispezione serbatoio olio catena |
| 10 | Cavo di rete |
| 11 | Pulsante di bloccaggio |
| 12 | Interruttore On/Off |
| 13 | Serbatoio olio catena |
| 14 | Staffa freno catena |
| 15 | Battuta dentata |

| N. | Componente |
|----|--------------------|
| 16 | Vite tendicatena** |
| 17 | Barra di guida |

* specifico per EKI 2200/40, EKS 2400/40

** specifici per EKS 2000/35

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

3.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. Omissioni nel rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono causare folgorazione, incendio e/o gravi infortuni.

- Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine utilizzato nelle indicazioni di sicurezza "Attrezzo elettrico" si riferisce ad attrezzo elettrico collegati alla rete di alimentazione (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici a batteria (senza cavo di rete).

3.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere pulita e ben illuminata la propria zona di lavoro.** La mancanza di ordine o zone di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- **Non utilizzare l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono innescare la polvere o i vapori.
- **Durante l'uso tenere i bambini e le altre persone lontano dall'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione si può perdere il controllo sull'attrezzo elettrico.

3.1.2 Sicurezza elettrica

- **Il connettore dell'apparecchio elettrico deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare un adattatore con apparecchi elettrici dotati di protezione di terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate alla terra come tubi, riscaldamenti, fornelli o frigoriferi.** Quando il proprio corpo è collegato alla terra esiste un elevato rischio di folgorazione.

- **Tenere gli apparecchi elettrici lontani da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il cavo per portare l'attrezzo elettrico, per appenderlo oppure per sfilare il connettore dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o annodati aumentano il rischio di folgorazione.
- **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico utilizzare solo cavi di prolunga che siano adatti anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'esterno riduce il rischio di folgorazione.
- **Se l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in ambiente umido non è evitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

3.1.3 Sicurezza di persone

- **Quando si lavora con un attrezzo elettrico si raccomanda di procedere con cautela, attenzione e giudizio. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio elettrico può avere come conseguenza infortuni gravi.
- **Indossare equipaggiamento di protezione personale e sempre degli occhiali protettivi.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschetto o protezione per l'udito, a seconda dell'uso dell'apparecchio elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Accertarsi che l'apparecchio elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di imbracciarlo o di trasportarlo.** Se trasportando l'apparecchio elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si collega l'attrezzo elettrico acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi degli incidenti.
- **Prima di accendere l'attrezzo elettrico rimuovere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un attrezzo o una chiave che si trovino in una parte rotante dell'apparecchio possono portare a infortuni.

- **Evitare una postura anomala. Assicurarsi una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** In questo modo è possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- **Indossare abiti adatti. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere catturati dalle parti in movimento.
- **Se possono essere montati dispositivi di aspirazione polveri e di raccolta, accertarsi che questi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i rischi dovuti alla polvere.

3.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico

- **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per lavorare utilizzare l'attrezzo elettrico specificamente previsto.** Con l'attrezzo elettrico giusto si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo di prestazioni specificato.
- **Non utilizzare un attrezzo elettrico che abbia l'interruttore guasto.** Un attrezzo elettrico che non è più possibile accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- **Sfilare il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di effettuare impostazioni dell'apparecchio, di sostituire accessori oppure di riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale previene l'avvio involontario dell'attrezzo elettrico.
- **Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire di usare l'apparecchio a persone che non ne conoscano l'utilizzo o che non abbiano letto le istruzioni.** Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Tenere con cura gli attrezzi elettrici. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si bloccano, se ci sono parti rotte o danneggiate che compromettono il funzionamento dell'apparecchio elettrico. Prima di utilizzare l'apparecchio far riparare le parti danneggiate.** Molti incidenti hanno la propria causa in attrezzi elettrici sottoposti a una scarsa manutenzione.
- **Mantenere i taglienti affilati e puliti.** Attrezzi di taglio sottoposti a una cura meticolosa con bordi taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da guidare.

- **Utilizzare attrezzi elettrici, accessori, attrezzi a innesto, ecc. in base a queste istruzioni. Nel far questo tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di attrezzi elettrici per scopi diversi dalle applicazioni previste può portare a situazioni pericolose.

3.1.5 Service

- **Far riparare l'apparecchio elettrico solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio elettrico rimanga inalterata.

3.1.6 Indicazioni di sicurezza per motosega

- **Mentre la motosega è in funzione, tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena. Accertarsi che prima dell'avviamento della motosega la catena non si trovi in contatto con nulla.** Lavorando con una motosega basta un momento di disattenzione perché parte dell'abbigliamento o del corpo rimangano catturate nella catena.
- **Trattenere la motosega sempre con la mano destra per la maniglia posteriore e la mano sinistra per la maniglia anteriore.** Trattenere la motosega in modo opposto a quello descritto aumenta il rischio di infortuni ed è da evitare.
- **L'attrezzo elettrico deve essere afferrato solo per le superfici isolate dell'impugnatura, perché la catena può toccare i cavi coperti.** Le catene che entrano in contatto con un filo attraversato dalla corrente elettrica rendono conduttive le parti metalliche dell'attrezzo elettrico e potrebbero colpire l'operatore con una scossa elettrica.
- **Indossare occhiali protettivi e protezione per l'udito. Si raccomanda un ulteriore equipaggiamento protettivo per testa, mani, gambe e piedi.** L'abbigliamento protettivo adatto riduce il pericolo di infortuni dovuti a materiale vangante in trucioli e al contatto fortuito con la catena.
- **Non lavorare con la motosega stando su un albero.** L'utilizzo su di un albero dà luogo al pericolo di infortuni.
- **Assicurarsi sempre di assumere una posizione stabile ed utilizzare la motosega solo se ci si trova su un terreno solido, sicuro e in piano.** Sottoposti scivolosi o instabili, come su una scala, possono portare alla per-

dita dell'equilibrio o alla perdita del controllo sulla motosega.

- **Se si taglia un ramo che si trova in tensione ricordare che può produrre un effetto frusta.** Se la tensione nelle fibre di legno non viene controllata, il ramo in tensione può colpire l'operatore e/o togliere il controllo sulla motosega.
- **Prestare particolare cautela durante il taglio di sottobosco e alberi giovani.** Il materiale sottile può rimanere catturato nella catena e urtarla oppure comprometterne l'equilibrio.
- **Trasportare la motosega per la maniglia anteriore da spenta, con la catena rivolta lontano dal corpo. Per il trasporto o il rimessaggio della motosega applicare sempre la protezione di sicurezza.** Una manipolazione attenta della motosega riduce l'eventualità di un contatto involontario con la catena tagliente in funzione.
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori.** Una catena tesa o lubrificata in modo scorretto può strapparsi oppure aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Mantenere asciutte, pulite ed esenti da olio e grasso le maniglie.** Maniglie sporche di grasso o di olio risultano scivolose e portano alla perdita del controllo.
- **Segare solo legno. Non utilizzare la motosega per lavori a cui non è destinata. Esempio: non utilizzare la motosega per segare plastica, muratura o materiali edili che non siano fatti di legno.** L'uso della motosega per lavori non conformi alla destinazione può causare situazioni pericolose.

3.1.7 Cause e prevenzione di contraccolpi

Il contraccolpo può verificarsi se la punta della barra di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena tagliente rimane bloccata nel taglio.

Un contatto con la punta della barra in alcuni casi può comportare una reazione inattesa all'indietro in cui la barra di guida viene spinta verso l'alto e in direzione dell'operatore.

Il bloccaggio della catena tagliente sul bordo superiore della barra di guida può sbalzare rapidamente la barra in direzione dell'operatore.

Ciascuna di queste reazioni può comportare che si perda il controllo sulla motosega e che si possano anche subire lesioni gravi. Non affidarsi e-

clusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella motosega. Come utenti di una motosega è opportuno adottare diversi provvedimenti per poter lavorare senza incidenti e infortuni.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso sbagliato o errato dell'utensile elettrico. Può essere prevenuto mediante misure precauzionali adatte, come descritto di seguito:

- **trattenere la sega saldamente con entrambe le mani, racchiudendo le maniglie della motosega tra pollice e dita. Portare corpo e braccia in una posizione in cui si sia in grado di resistere alla forza del contraccolpo.** Se vengono adottate la giuste contro-misure l'operatore è in grado di resistere alle forze del contraccolpo. Mai lasciare andare la motosega.
- **Evitare posture anomale e non svolgere operazioni di segatura oltre il livello delle spalle.** In questo modo si evita un contatto involontario con la punta della barra e si consente un migliore controllo della motosega in situazioni inattese.
- **Utilizzare sempre le barra di ricambio e le catene per sega prescritte dal costruttore.** Barre di ricambio e catene errate possono portare allo strappo della catena e/o a contraccolpi.
- **Attenersi alle istruzioni del costruttore per l'affilatura e la manutenzione della catena tagliente.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.

3.1.8 Carico delle vibrazioni

■ Pericolo dovuto a vibrazioni

Il valore effettivo di emissione di vibrazioni durante l'uso dell'apparecchio può deviare dal valore dichiarato dal costruttore. Osservare i seguenti fattori di influenza prima o durante l'uso:

- L'apparecchio viene utilizzato come previsto?
- Il materiale viene tagliato e lavorato nel modo giusto?
- L'apparecchio è in uno stato normale di utilizzo?
- L'utensile da taglio è affilato correttamente ed è installato l'utensile da taglio corretto?
- Sono montati i corrimano e le eventuali maniglie di vibrazioni opzionali e questi sono collegati all'apparecchio?

- Utilizzare l'apparecchio solo con la velocità del motore necessaria per il lavoro. Evitare la velocità massima per ridurre il rumore e le vibrazioni.
- In seguito a uso e manutenzione impropri, il rumore e la vibrazione dell'apparecchio possono aumentare. Ciò provoca danni alla salute. In questo caso spegnere subito l'apparecchio e farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.
- Il grado di carico di vibrazione dipende dal lavoro da eseguire o dall'utilizzo dell'apparecchio. Stimare e inserire pause di lavoro corrispondenti. Questo riduce considerevolmente il carico di vibrazione durante tutta la durata di lavoro.
- L'uso prolungato dell'apparecchio espone l'operatore a vibrazioni e può causare la malattia "del dito bianco". Per ridurre questo rischio, indossare dei guanti e tenere le mani calde. In presenza dei sintomi del "dito bianco", consultare subito un medico. Tra questi figurano: intorpidimento, perdita della sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita della forza, cambiamento del colore o della condizione della pelle. Di solito questi sintomi interessano le dita, le mani o i polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.
- Durante la giornata lavorativa fare lunghe pause in modo da riposarsi dal rumore e dalle vibrazioni. Pianificate il vostro lavoro in modo da distribuire su più giorni l'uso di apparecchi che producono molte vibrazioni.
- Se si prova un qualche disagio o la decolorazione della pelle sulla mano durante l'uso dell'apparecchio, smettere immediatamente di lavorare. Fare pause di lavoro sufficienti. Senza adeguate pause di lavoro si può determinare una sindrome da vibrazioni mano-braccio.
- Ridurre al minimo il rischio di esporsi a vibrazioni. Mantenere l'apparecchio secondo le istruzioni riportate nelle istruzioni.
- Se l'apparecchio viene usato spesso, è necessario rivolgersi al rivenditore locale per ottenere accessori antivibranti (ad es. maniglie).
- Evitare di lavorare con l'apparecchio a temperature inferiori a 10 °C. Stabilire in un piano di lavoro come può essere limitato il carico delle vibrazioni.

3.1.9 Inquinamento acustico

Alcune emissioni acustiche dell'apparecchio sono inevitabili. Spostare il lavoro rumoroso in determinati periodi consentiti. Osservare periodi di riposo e limitare le ore di lavoro al minimo. Per la propria sicurezza personale e per proteggere le persone che lavorano nelle vicinanze è necessario indossare una protezione dell'udito adeguata.

3.2 Indicazioni di sicurezza per il lavoro

- Rispettare le norme di sicurezza specifiche del paese, ad esempio delle associazioni professionali, dei fondi sociali, delle autorità in materia di protezione del lavoro.
- Lavorare solo in presenza di luce diurna o illuminazione artificiale sufficiente.
- Tenere lo spazio di lavoro libero da oggetti (ad es. pezzi di segato e altri oggetti). Pericolo di inciampo.
- L'utilizzatore è responsabile di incidenti che coinvolgono altre persone e oggetti di loro proprietà.
- Se si sta lavorando per la prima volta con la motosega:
 - Chiedere al venditore o altra persona esperta come gestire la motosega, in alternativa seguire un corso di addestramento.
 - Prima del primo utilizzo esercitarsi a tagliare almeno della legna tonda su un cavalletto o su un telaio.

3.2.1 Operatore

- Divieto di utilizzo dell'apparecchio a minori di 16 anni o persone che non abbiano letto le istruzioni per l'uso.
- Tutti coloro che lavorano con la motosega devono essere riposati, sani e in buona forma. Chi non può fare sforzi per motivi di salute dovrebbe chiedere a un medico se è possibile lavorare con questa motosega.

3.2.2 Tempi di funzionamento

Tenere presenti i regolamenti specifici del paese in merito ai tempi di funzionamento delle motoseghe. I tempi di funzionamento delle motoseghe possono essere limitati da norme nazionali e locali.

3.2.3 Lavori con la motosega

⚠ ATTENZIONE! Rischio di gravi lesioni. Se si utilizza una motosega montata in modo incompleto, si possono causare lesioni gravi.

- Utilizzare la motosega solo quando è stato completamente montata.
- Prima di ogni utilizzo, eseguire un controllo visivo per vedere se la catena è completa e non contiene componenti danneggiati o usurati. I dispositivi di sicurezza e di protezione devono essere integri.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di lesioni da motosega avviata accidentalmente. La motosega avviata accidentalmente può causare lesioni gravi. Staccare pertanto l'apparecchio dalla rete elettrica prima di:

- lavori di controllo, regolazione e pulizia
 - lavori sul gruppo di taglio
 - lasciare la motosega
 - trasporto
 - stoccaggio
 - lavori di manutenzione e riparazione
 - Pericolo
-
- Non lavorare mai da soli.
 - Tenere sempre pronta una valigetta di pronto soccorso per eventuali incidenti.
 - Evitare il contatto con oggetti metallici interrati o che presentino un collegamento sotto tensione con la terra.
 - Afferrare sempre la motosega dalle superfici di impugnatura isolate per evitare scosse elettriche in caso di danneggiamento o rottura del cavo di rete o della prolunga.
 - L'attrezzatura di protezione individuale è costituita da:
 - casco
 - protezione dell'udito (ad es. cuffie antirumore), soprattutto in caso di durata media giornaliera dei lavori superiore alle 2,5 ore
 - occhiali protettivi o protezione per il viso del casco
 - pantaloni antinfortunistici con inserto anti-taglio
 - guanti da lavoro resistenti
 - calzature antinfortunistiche con suola antiscivolo e puntale d'acciaio

- Non utilizzare la motosega a un'altezza superiore a quella delle spalle, diversamente non è possibile garantire una gestione sicura dell'attrezzo.
- Quando si cambia sede, spegnere il motore e applicare la protezione per la catena.
- Quando la motosega non viene utilizzata, montare sempre la protezione per la catena e staccare la sega dalla rete elettrica.
- Deposare la motosega solo una volta spenta.
- Non utilizzare la motosega per sollevare o spostare del legno.
- I tronchi più spessi della lunghezza della lama devono essere segati solo da personale specializzato.
- Iniziare il taglio solo a motosega in funzione; non accendere mai la motosega con la lama appoggiata.
- Assicurarsi che l'olio della catena non vada a impregnare il suolo.
- Non svolgere lavori con la motosega in condizioni di pioggia, neve o temporale.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza e di protezione.

4 MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE! Rischio di gravi lesioni. Se si utilizza una motosega montata in modo incompleto, si possono causare lesioni gravi.

- Utilizzare la motosega solo quando è stato completamente montata.
- Prima di ogni utilizzo, eseguire un controllo visivo per vedere se la catena è completa e non contiene componenti danneggiati o usurati. I dispositivi di sicurezza e di protezione devono essere integri.

⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni da taglio. I bordi taglienti della catena possono causare lesioni da taglio in fase di montaggio.

- Rimuovere la batteria prima del montaggio.
- In fase di montaggio della catena e della di guida indossare guanti di sicurezza.

4.1 Montaggio della barra di guida (03 – 06)

EKS 2000/35 (03, 04)

1. Collocare la motosega su una base stabile.
2. Tirare la staffa del freno della catena (03/1) in direzione dell'impugnatura (03/a) per sbloccare il freno della catena.

3. Allentare il dado di fissaggio (03/2).
4. Rimuovere il carter del pignone (03/3).
5. Ruotare la vite tendicatena (03/4) verso sinistra fino all'arresto. Il gancio di fissaggio (03/5) si trova quindi in corrispondenza dell'estremità dell'arresto, in direzione del pignone (04/3).
6. Collocare la barra di guida (04/1) sul perno (04/2) e far scorrere in direzione del pignone (04/3) finché il gancio di fissaggio (03/5) non entra nel foro (04/4) della barra di guida.

EKI 2200/40, EKS 2400/40 (05, 06)

1. Tirare la staffa del freno della catena (05/1) in direzione dell'impugnatura (05/a) per sbloccare il freno della catena.
2. Allentare il tendicatena rapido (05/2).
3. Rimuovere il carter del pignone (05/3).
4. Ruotare completamente verso destra la ruota tendicatena (06/1) sulla barra di guida allentata (06/2).
5. Collocare la barra di guida sul perno (06/3).
6. Ruotare la ruota tendicatena il più possibile verso sinistra, in modo che la barra di guida venga spinta in direzione del pignone della catena (06/4).

4.2 Montaggio della catena (03 – 07)

EKS 2000/35

1. Inserire la catena sul pignone (04/3) e nella scanalatura della barra di guida (04/4).
Avviso: *Prestare attenzione al senso di rotazione della catena! I taglienti (04/5) dei denti di sega sul lato superiore della barra di guida sono rivolti in avanti verso la punta della guida (04/6).*
2. Condurre la catena attorno alla stella di rinvio della barra di guida. La catena deve pendere leggermente sul lato inferiore della barra di guida.
3. Ruotare leggermente verso destra la vite tendicatena (07/1), finché la catena non poggi sul lato inferiore della barra di guida.
Avviso: *Nel serrare la vite tendicatena, assicurarsi che il gancio di fissaggio (03/5) non scivoli fuori dal foro (04/4) della barra di guida.*
4. Montare il carter del pignone (03/3) e stringere a mano il dado di fissaggio (03/2).

EKI 2200/40, EKS 2400/40

1. Inserire la catena sul pignone (06/4) e nella scanalatura della barra di guida (06/2).

Avviso: *Prestare attenzione al senso di rotazione della catena! I taglienti (06/5) dei denti di sega sul lato superiore della barra di guida sono rivolti in avanti verso la punta della guida (06/6).*

2. Condurre la catena attorno alla stella di rinvio della barra di guida. La catena deve pendere leggermente sul lato inferiore della barra di guida.
3. Montare il carter del pignone (05/3) e serrare leggermente il tendicatena rapido (05/2).

4.3 Tensionamento della catena (03, 07,08)

AVVISO La catena della motosega è correttamente tesa quando:

- appoggia sul lato inferiore della barra di guida e può essere tirata a mano.
- consente di essere sollevata di 3 – 4 mm al centro della barra di guida.

EKS 2000/35

1. Controllare che la catena sia correttamente posizionata sul pignone e nella barra di guida.
2. Sollevare la barra di guida in corrispondenza della stella di rinvio e ruotare la vite tendicatena (07/1) verso destra finché la catena non poggi sul lato inferiore della barra di guida.
3. Stringere saldamente il dado di fissaggio (03/2).

EKI 2200/40, EKS 2400/40

1. Controllare che la catena sia correttamente posizionata sul pignone e nella barra di guida.
2. Girare l'anello rotante (08/1) in senso orario fino a quando la catena, come descritto sopra, non è ben tesa.
3. Girare la chiusura centrale (08/2) in senso orario finché non è saldamente fissata.

5 MESSA IN FUNZIONE

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte e rischio di lesioni gravissime. La mancata conoscenza delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo può causare incidenti gravissimi e anche fatali.

- Leggere e osservare tutte le istruzioni di sicurezza e di utilizzo del presente manuale e le istruzioni operative prima di utilizzare la motosega!

⚠ PERICOLO! Pericolo di scossa elettrica in caso di utilizzo senza interruttore differenziale. L'utilizzo dell'apparecchio senza interruttore differenziale sull'allacciamento alla rete elettrica può causare lesioni gravi e la morte a causa di scossa elettrica.

- Prima di collegare l'apparecchio controllare se sull'allacciamento alla rete elettrica è presente un interruttore differenziale per una corrente di guasto massima di 0,03 A.
- Se non è possibile stabilire la presenza di un interruttore differenziale: utilizzare un dispositivo supplementare mobile di protezione da correnti di guasto con conduttore di protezione inserito.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di gravi lesioni. Se sono presenti componenti usurati nella motosega, si possono causare lesioni gravi.

- Prima di ogni utilizzo, eseguire un controllo visivo per vedere se la catena è completa e non contiene componenti danneggiati o usurati. I dispositivi di sicurezza e di protezione devono essere integri.

5.1 Rifornamento di olio per la catena (11, 12)

ATTENZIONE! Pericolo di danneggiamento della motosega. La motosega subisce seri danni in caso di olio assente o insufficiente nel serbatoio o se l'olio è asciutto/fa aderenza. Se l'olio per catena è asciutto/fa aderenza può causare danni alle condutture e alla pompa. Il danno si verifica anche quando si utilizza olio usato. L'impiego di olio usato comporta inquinamento ambientale!

- Rabboccare l'olio catena nel serbatoio per la messa in servizio.
- Non utilizzare olio usato!
- Prima di intraprendere un nuovo lavoro, rabboccare sempre il serbatoio con olio per la catena.

Durante il funzionamento, la catena e la barra di guida vengono alimentate continuamente con olio mediante un sistema di lubrificazione automatico. L'olio protegge la catena dalla corrosione e dall'usura prematura. Per una corretta lubrificazione della catena, nel serbatoio deve sempre essere presente olio per catena a sufficienza.

Per la lubrificazione della catena e della barra utilizzare solo olio di qualità biodegradabile a basso impatto ambientale. Trasportare e stoccare l'olio

solo in contenitori omologati e appositamente contraddistinti.

Prima di intraprendere un nuovo lavoro e a ogni cambio di batteria controllare il livello dell'olio per la catena e rabboccare secondo necessità:

1. Controllare il livello dell'olio nella finestra di ispezione del serbatoio (11/1, 12/1). L'olio deve essere sempre visibile. I livelli minimo e massimo dell'olio non devono mai essere superati.
2. Rabboccare l'olio attraverso il bocchettone di riempimento (11/2, 12/2) secondo necessità.

5.2 Controllare la tensione catena

Controllare spesso la tensione della catena dal momento che da nuova tende ad allungarsi.

Alla temperatura d'esercizio la catena della motosega si allunga e pende.

🔍 AVVISO La catena della motosega è correttamente tesa quando:

- appoggia sul lato inferiore della barra di guida e può essere tirata a mano.
- consente di essere sollevata di 3 – 4 mm al centro della barra di guida.

⚠ CAUTELA! Pericolo di infortuni dovuto a possibili salti della catena! Una catena allentata può saltare fuori durante il funzionamento causando lesioni.

- Controllare spesso la tensione catena. La tensione della catena è insufficiente se le maglie motrici sporgono dalla scanalatura sul lato inferiore della barra di guida.
- Tendere la catena correttamente quando la tensione della catena è troppo bassa.

5.3 Test di funzionamento del freno catena

La motosega dispone di un freno manuale della catena che viene fatto scattare dalla staffa del freno catena, ad es. in caso di contraccolpo ("kickback").

In caso di attivazione del freno catena, la catena e il motore si fermano di colpo.

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte in caso di utilizzo negligente! A causa di movimenti incauti e imprevisti della motosega si possono causare lesioni gravi o anche fatali.

- Lavorare con la motosega con consapevolezza e con la massima concentrazione.
- Quando si sblocca il freno della catena non premere nessun interruttore.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di morte e rischio di lesioni gravissime a causa di freno catena difettoso. Se il freno catena non funziona, ad esempio in caso di contraccolpo (kickback) della catena in movimento si possono causare lesioni gravi e persino la morte dell'operatore.

- Controllare il freno catena prima di iniziare il lavoro.
- Non attivare la motosega se il freno catena è difettoso. In questo caso lasciare la motosega in un'officina del servizio assistenza per le verifiche.

5.3.1 Test del freno della catena a motore spento (09, 10)

1. Per rilasciare il freno della catena, tirare (09/a) la staffa del freno (09/1) in direzione dell'impugnatura (09/2). La catena può essere tirata manualmente.
2. Per attivare il freno della catena, premere in avanti (10/a) la staffa del freno (10/1). La catena della motosega non deve lasciarsi tirare.

5.3.2 Test del freno della catena a motore acceso (09, 10)

ⓘ AVVISO Prima di ogni attivazione della motosega, sbloccare il freno della catena.

1. Impugnare la motosega in modo sicuro e ben saldo per l'impugnatura principale e per l'impugnatura posteriore.
2. Tirare (09/a) la staffa del freno della catena (09/1) in direzione dell'impugnatura (09/2), rilasciando così il freno.
3. Accendere il motore.
4. Premere in avanti (10/a) la staffa del freno della catena (10/1). Catena e motore devono fermarsi immediatamente.

6 UTILIZZO

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte e rischio di lesioni gravissime. La mancata conoscenza delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo può causare incidenti gravissimi e anche fatali.

- Leggere e osservare tutte le istruzioni di sicurezza e di utilizzo del presente manuale e le istruzioni operative prima di utilizzare la motosega!

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni se si utilizza l'apparecchio non completo. L'utilizzo di un apparecchio non montato completamente può causare lesioni gravi e danneggiare l'apparecchio stesso.

- Azionare l'apparecchio soltanto se non è difettoso o danneggiato e nessuna parte è mancanti o allentata.
- Attenersi alle disposizioni specifiche del paese per quanto riguarda i tempi operativi.
- Afferrare saldamente e trattenere l'impugnatura posteriore con la mano destra e l'impugnatura a staffa con la mano sinistra.
- Fintanto che il motore è in funzione non lasciare andare le impugnature.
- Non utilizzare la motosega in caso di:
 - Stanchezza
 - Malessere
 - Effetto di alcool, farmaci o droghe

6.1 Controllare l'olio per catena

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di danneggiamento della motosega. La catena viene seriamente danneggiata in caso di olio assente o insufficiente nel serbatoio o se questo è asciutto/fa aderenza. Se l'olio per catena è asciutto/fa aderenza può causare danni alle condutture e alla pompa. Il danno si verifica anche quando si utilizza olio usato. L'uso di olio usato comporta inquinamento ambientale!

- Prima di iniziare a lavorare, controllare se nel serbatoio è presente olio per catena a sufficienza.
- In caso di livello basso rabboccare l'olio.
- Non utilizzare olio usato!

Procedura vedere *capitolo 5.1 "Rifornimento di olio per la catena (11, 12)", pagina 123.*

6.2 Collegamento e fissaggio della prolunga (13)

1. Collegare tra loro il cavo di rete (13/1) e la prolunga (13/2).
2. Agganciare la prolunga nel dispositivo di scarica della trazione (13/3).

6.3 Accensione e spegnimento del motore (14)

⚠ CAUTELA! Pericolo di danni all'udito! Azionando la motosega si crea un forte rumore che può causare danni all'udito.

- Indossare protezioni per le orecchie quando si lavora con la motosega.

i AVVISO Prima di ogni attivazione della motosega, sbloccare il freno della catena.

Accendere il motore:

1. Allentare il freno della catena.
2. Premere il pulsante di bloccaggio (14/1) con il pollice e tenerlo premuto.
3. Premere la leva dell'acceleratore (14/2) e tenerla premuta.
4. Rilasciare il pulsante di bloccaggio (14/1). Non è necessario tenere premuto il pulsante di bloccaggio dopo l'avviamento della motosega. Il pulsante serve a prevenire un avviamento involontario della motosega.

Spegnere il motore:

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore (14/2).

6.4 Controllo del freno catena

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di morte e rischio di lesioni gravissime a causa di freno catena difettoso. Se il freno catena non funziona, ad esempio in caso di contraccolpo (kickback) della catena in movimento si possono causare lesioni gravi e persino la morte dell'operatore.

- Controllare il freno catena prima di iniziare il lavoro.
- Non attivare la motosega se il freno catena è difettoso. In questo caso lasciare la motosega in un'officina del servizio assistenza per le verifiche.

Procedura vedere capitolo 5.3 "Test di funzionamento del freno catena", pagina 123.

7 COMPORTAMENTO E TECNICA DI LAVORO

i AVVISO Le associazioni professionali agricole propongono regolarmente corsi per l'uso delle seghe a catena e corsi di abbattimento alberi.

⚠ PERICOLO! Pericolo fatale per mancanza di conoscenze tecniche! Conoscenze tecniche insufficienti possono causare infortuni gravissimi o anche fatali!

- Solo persone addestrate ed esperte possono abbattere e sramare alberi.

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte dovuto a legno scheggiato! I trucioli di legno strappati possono causare lesioni gravissime, anche fatali!

- Rimuovere trucioli e schegge di legno sciolti dalla parte da segare.

7.1 Abbattere alberi (19, 20)

Prima e durante i lavori di abbattimento attenersi ai seguenti punti:

- Durante l'abbattimento assicurarsi che non vi siano altre persone esposte a pericoli, di non colpire linee di alimentazione e di non causare danni alle cose. Se un albero entra in contatto con una linea di alimentazione, è necessario informare immediatamente l'azienda fornitrice.
- Fare anche attenzione alle proprietà altrui, agli animali e agli oggetti, che non devono trovarsi nella zona di pericolo. In caso di danni, informare immediatamente il proprietario.
- La distanza di sicurezza dalle altre postazioni di lavoro od oggetti deve corrispondere ad almeno 2,5 volte la lunghezza dell'albero.
- Valutare la direzione di caduta dell'albero. Per la direzione di caduta dell'albero risultano decisivi:
 - l'inclinazione naturale dell'albero
 - la posizione dei rami di maggiori dimensioni
 - l'altezza dell'albero
 - la formazione unilaterale di rami
 - la posizione in piano o in pendenza
 - crescita asimmetrica, danni al legno
 - direzione e velocità del vento
 - carico di neve
- In caso di pendenza, lavorare sempre al di sopra dell'albero da abbattere.
- Assicurarsi che nel percorso di emergenza precedentemente definito non siano presenti ostacoli. Il percorso di emergenza deve correre di circa 45° obliquo all'indietro rispetto la senso di caduta (19).
- Il tronco deve essere esente da sterpaglia, rami e corpi estranei (es. sporcizia, pietre,

corceccia semistaccata, chiodi, graffe, filo metallico, ecc.).

Per abbattere un albero è necessario definire due intagli a cuneo e un taglio di abbattimento.

1. Per i tagli di abbattimento e ridimensionamento applicare la battuta dentata in sicurezza al legno da tagliare.
2. Praticare la tacca direzionale (20/C) dapprima in orizzontale, poi obliqua da sopra ad un angolo di almeno 45°. In questo modo si evita che la motosega rimanga bloccata al momento di effettuare il secondo intaglio a cuneo. La tacca direzionale deve essere praticata il più vicino possibile al terreno e nella posizione in cui si desidera che l'albero cada (20/E). La profondità della tacca deve corrispondere a circa 1/4 del diametro del tronco.
3. Praticare il taglio di abbattimento (20/D) esattamente orizzontale rispetto alla tacca direzionale. Il taglio di abbattimento deve essere praticato a un'altezza di 3-5 cm sopra all'intaglio a cuneo orizzontale.
4. Praticare il taglio di abbattimento (20/D) a una profondità tale che possa rimanere una striscia di legno-cerniera (20/F) di almeno 1/10 del diametro del tronco tra la tacca direzionale (20/C) e il taglio di abbattimento (20/D). Il legno-cerniera impedisce che l'albero si giri e cada nella direzione sbagliata. Mano a mano che il taglio di abbattimento (20/D) si avvicina alla cerniera (20/F) l'albero dovrebbe cominciare a cadere. Non segare completamente la cerniera!
Se l'albero cade durante il lavoro di segatura:
 - se dovesse capitare che l'albero cada nella direzione sbagliata o si inclini indietro e blocchi la motosega, interrompere il taglio di abbattimento. Per aprire il taglio e per far cadere l'albero inserire dei cunei di legno, plastica o alluminio nella linea di abbattimento desiderata.
 - Togliere subito la motosega dal taglio, spegnerla e deporla.
 - Portarsi nella zona della via di fuga.
 - Prestare attenzione ai rami e alle fronde che cadono.
5. Se l'albero rimane in piedi, indurne la caduta controllata mediante inserimento di cunei nel taglio di abbattimento.

Avviso: Possono essere utilizzati solo cunei di legno, plastica o alluminio.

6. Dopo aver terminato il lavoro di sega, togliere immediatamente la protezione per l'udito e prestare attenzione a segnali o gridi di avvertimento.

I tagli dal centro, longitudinali e a cuore dovrebbero essere effettuati solo da persone esperte o qualificate (20).

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte dovuto alla caduta di alberi! Se non è possibile accedere alla via di fuga durante la caduta dell'albero, possono verificarsi infortuni gravi o anche fatali!

- Iniziare con il lavoro di abbattimento solo una volta che sia garantita una via di fuga senza ostacoli dall'albero in caduta.

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte dovuto alla caduta incontrollata di alberi! Alberi che cadono in modo incontrollato possono causare incidenti gravissimi e anche fatali!

- Per garantire la caduta controllata di un albero lasciare una striscia di legno-cerniera tra la tacca direzionale e il taglio di abbattimento che corrisponda a ca. 1/10 del diametro del tronco.
- In presenza di vento non svolgere lavori di abbattimento.

7.2 Sfrondatura (21)

Per sfrondatura si intende la rimozione dei rami dall'albero abbattuto. Rispettare i seguenti punti durante l'operazione:

- Puntellare la motosega durante il lavoro con la battuta ad arpione sul tronco dell'albero.
- In un primo momento lasciare rivolti verso il basso i rami più grandi che puntellano l'albero.
- Rimuovere i rami più piccoli con un taglio.
- Segare e tagliare i rami dall'albero sistematicamente e in fila (21/a). Tagliare prima i rami che sono di ostacolo. Quindi tagliare i rami che causano tensioni. Tagliare infine il ramo principale alla base.
- Tagliare i rami sospesi da sopra (21/b), ma non da sotto.
- Attenzione ai rami che si trovano in tensione; segarli dal basso verso l'alto (21/c) per evitare che la motosega rimanga bloccata.

7.3 Troncare a misura l'albero (22 – 25)

Per troncare a misura l'albero si intende la divisione in sezioni dell'albero abbattuto. Rispettare i seguenti punti durante l'operazione:

- Assicurare una perfetta stabilità e una distribuzione omogenea del peso corporeo su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco deve essere sostenuto e sorretto da rami, travi o cunei.
- in pendenza lavorare sempre al di sopra del tronco dell'albero, dato che potrebbe rotolare via (22).
- Condurre la motosega in modo che nessuna parte del corpo venga a trovarsi nel suo raggio d'azione esteso.
- Applicare la battuta dentata direttamente accanto al bordo di taglio e lasciare girare la motosega attorno a tale punto. Al termine del taglio non esercitare alcuna pressione.
- Per mantenere il pieno controllo della motosega durante il taglio, verso la fine del taglio ridurre la pressione di appoggio senza smettere di tenere saldamente le impugnature della motosega.
- Assicurarsi che la catena non tocchi il suolo.
- Dopo aver terminato il taglio attendere l'arresto della catena prima di rimuovere la motosega.
- Spegnerne sempre il motore della motosega prima di passare all'albero successivo.

L'intera lunghezza del tronco dell'albero appoggia in modo uniforme:

- Segare il tronco dell'albero da sopra (23/a) e non toccare il suolo con la motosega.

Il tronco appoggia su un'estremità:

- Per evitare il blocco della motosega e la scheggiatura del legno segare solo 1/3 del diametro del tronco partendo dal basso (24/a), quindi il resto dall'alto all'altezza del taglio inferiore (24/b).

Il tronco è appoggiato su entrambe le estremità:

Per evitare il blocco della motosega e la scheggiatura del legno segare solo 1/3 del diametro del tronco partendo dall'alto (25/a), quindi il resto dal basso all'altezza del taglio superiore (25/b).

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte dovuto a contraccolpo (kickback)! Il contraccolpo (kickback) dell'apparecchio può ferire gravemente l'operatore.

- Osservare le misure per evitare il contraccolpo.

7.4 Tagliare a misura i ceppi

Per questo lavoro attenersi ai seguenti punti:

- utilizzare una base di taglio sicura (cavalletto, cunei, trave).
- Assicurare una perfetta stabilità e una distribuzione omogenea del peso corporeo.
- Assicurare i ceppi a sezione circolare in modo che non possano rotolare.
- Iniziare il taglio solo a motosega in funzione. Non accendere mai la motosega con la lama appoggiata.
- Non fissare il legno con il piede né farlo trattenere da un'altra persona.

8 MANUTENZIONE E CURA

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da taglio. Pericolo di tagli in caso di contatto con parti taglienti, parti in movimento e utensili da taglio.

- Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura e pulizia spegnere sempre l'apparecchio. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi.

La motosega soddisfa tutte le norme di sicurezza in materia. Le riparazioni possono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato utilizzando solo ricambi originali.

- Dopo ogni utilizzo verificare lo stato di usura della motosega ed eventualmente sostituire i componenti danneggiati.
- Non esporre l'apparecchio a umidità o bagnato. Pulire le parti in plastica con un panno, non utilizzare detergenti o solventi.
- Pulire le prese d'aria di raffreddamento, se ostruite.
- Non spruzzare con acqua la motosega e non utilizzare una idropulitrice.
- Utilizzare solo i ricambi previsti dal costruttore.

8.1 Controllare la tensione catena

Controllare spesso la tensione della catena dal momento che da nuova tende ad allungarsi.

Alla temperatura d'esercizio la catena della motosega si allunga e pende.

AVVISO La catena della motosega è correttamente tesa quando:

- appoggia sul lato inferiore della barra di guida e può essere tirata a mano.
- consente di essere sollevata di 3 – 4 mm al centro della barra di guida.

CAUTELA! **Pericolo di infortuni dovuto a possibili salti della catena!** Una catena allentata può saltare fuori durante il funzionamento causando lesioni.

- Controllare spesso la tensione catena. La tensione della catena è insufficiente se le maglie motrici sporgono dalla scanalatura sul lato inferiore della barra di guida.
- Tendere la catena correttamente quando la tensione della catena è troppo bassa.

8.2 Regolazione della lubrificazione della catena (23)

PERICOLO! **Pericolo di morte e rischio di lesioni gravissime.** Pericolo di morte e rischio di lesioni gravissime a motore acceso.

- Tutti gli interventi devono essere svolti a motore spento.

Il flusso di olio è regolabile mediante un apposito otturatore. L'otturatore si trova sul lato destro dell'apparecchio (23/1).

Spostare l'otturatore per regolare la portata:

- Per ridurre la portata in direzione (23/b)
- Per aumentare la portata in direzione (23/a)

Durante il lavoro, controllare con regolarità se nel serbatoio è presente olio a sufficienza.

8.3 Affilatura della catena (15)

Per questioni di sicurezza ed efficienza la catena deve sempre essere ben affilata.

Non lavorare con una catena non affilata o danneggiata. Ne possono derivare una forte sollecitazione fisica, un cattivo esito di taglio e un'elevata usura della catena.

PERICOLO! **Pericolo di morte dovuto a contraccolpo (kickback)!** Una catena affilata in modo scorretto aumenta il pericolo di contraccolpo e il pericolo di lesioni mortali.

- Affilare regolarmente la catena per ridurre il pericolo di contraccolpo.

Affilatura necessaria

L'affilatura è necessaria se:

- I trucioli sono simili a polvere.
- Per tagliare bisogna applicare una forza maggiore.
- Il taglio non è diritto.
- Le vibrazioni aumentano.

Affilatura a cura del servizio clienti

AVVISO Agli utenti inesperti di motoseghe si consiglia di far affilare la catena a cura di un tecnico dell'assistenza competente.

Se l'affilatura viene affidata a un servizio clienti qualificato, può essere effettuata con strumenti specifici che garantiscono un asporto minimo di materiale e un lavoro omogeneo su tutti i denti.

Affilatura in proprio

CAUTELA! **Pericolo di infortunio dovuto alla catena!** I bordi taglienti della catena possono causare gravi lesioni da taglio.

- Durante la correzione affilatura della catena indossare guanti protettivi.

ATTENZIONE! **Danni alla macchina dovuti a un'affilatura scorretta!** Denti di taglio irregolari generano un andamento faticoso della catena, fino alla rottura! Dopo l'affilatura tutti i denti di taglio devono presentare la stessa lunghezza e larghezza.

- Affilare regolarmente la catena.

Il tagliente (15/1) presenta un dente di taglio (15/2) e un limitatore di profondità (15/3).

Utensili

L'affilatura della catena in proprio può essere realizzata mediante speciali lime sferiche di diametro adattato al tipo di catena in questione (vedere capitolo 8.7 "Tabella manutenzione catena", pagina 129). e richiede perizia ed esperienza per evitare di danneggiare i denti.

Per l'affilatura servirsi solo di un utensile adatto (disponibile presso i rivenditori specializzati):

- Lima per catena (v. sopra)
- Guida per lima
- Calibro per catena

Procedura

1. Spegner la motosega e staccarla dalla rete elettrica.
2. Verificare la tensione della catena ed eventualmente correggerla.

3. Allentare il freno della catena.
4. Serrare saldamente la barra di guida con la catena montata in una morsa a vite adatta, assicurandosi che la catena possa muoversi liberamente.
5. Condurre la lima con una leggera pressione in verticale dall'interno verso l'esterno del dente di taglio. La guida aiuta a maneggiare correttamente la lima. Sono sufficienti 2 – 3 passate di lima.
6. Nell'affilatura, mantenere gli angoli sul dente di taglio e l'altezza del limitatore di profondità rispetto al tagliente. Assicurarsi che dopo l'affilatura tutti i denti di taglio della catena presentino la medesima lunghezza e larghezza. **Avviso:** Utilizzando gli utensili prescritti nel modo corretto si ottengono automaticamente i valori richiesti per gli angoli. I valori possono essere verificati con un calibro per catene.
7. Al termine della procedura, arrotondare leggermente la parte anteriore del limitatore di profondità.
8. Dopo l'affilatura rimuovere tutti i trucioli e la polvere e lubrificare la catena in bagno d'olio.

Sostituzione della catena tagliente

La catena deve essere sostituita se:

- La lunghezza dei denti è inferiore a 5 mm (15/x).
- I denti dei taglienti si sono accorciati al di sotto del segno (se presente).
- Il gioco degli elementi in corrispondenza dei rivetti della catena è eccessivo.

8.4 Pulire il pignone - vano interno

Pulire a fondo la motosega dopo ogni utilizzo.

1. Staccare la motosega dalla rete elettrica e collocarla su una base stabile.
2. Svitare il carter per il pignone della catena.
3. Pulire il vano interno con un pennello adatto.
4. Rimuovere la catena e sfilare la barra di guida.
5. Pulire la scanalatura della guida e il foro di ingresso dell'olio.

8.5 Controllo, riposizionamento e ingrassaggio della barra di guida (16, 17)

Controllare la barra di guida

Verificare regolarmente se la barra presenta dei danni. Se necessario, rimuovere la sbavatura sporgente (16/1), ossia limarla a un angolo di 45° (16/2).

Girare la barra di guida

Per evitare l'usura da un solo lato, dopo ogni affilatura o cambio della catena girare la barra.

1. Per EKI 2200/40, EKS 2400/40: Riposizionare il tendicatena rapido sulla barra di guida (vedere capitolo 8.6 "Riposizionamento del tendicatena rapido (18)", pagina 129).
2. Girare la barra di guida.

Oliare la barra di guida

1. Pulire con cura la scanalatura della guida (16/3) e i fori di ingresso dell'olio (16/4).
2. Pulire con cura il foro di lubrificazione (17/1) su entrambi i lati.
3. Con un ingrassatore (17/2) introdurre grasso su entrambi i lati finché non fuoriesce in modo omogeneo dalle punte della ruota a stella. Nel far questo continuare a girare la ruota a stella.

8.6 Riposizionamento del tendicatena rapido (18)

Per EKI 2200/40, EKS 2400/40:


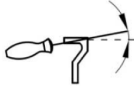

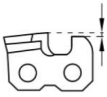

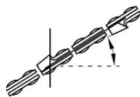


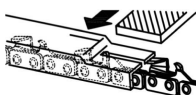

1. Svitare la vite con intaglio a croce (18/1).
2. Rimuovere la barra di guida, girarla e avvitare la nuovamente con la vite con intaglio a croce (18/1).
3. Mediante il perno sporgente (18/2) viene definita la posizione corretta del tendicatena rapido. Attenzione alla posizione corretta.

8.7 Tabella manutenzione catena

Angolo e dimensioni: vedere figura (15).

⚠ ATTENZIONE! Rischio di gravi lesioni. Se nella motosega sono presenti una catena o una barra di guida non autorizzate, si possono causare lesioni gravi.

- Utilizzare solo catene e barre di guida consentite.

| Catena (barra di guida) | Diametro lime | Angolo di testa (α) | Angolo di sottotaglio (β) | Angolo di inclinazione testa (γ) | Misura di profondità (z) |
|---|---|---|---|---|--|
| | |  |  |  |  |
| |  | Angolo di rotazione dell'utensile | Angolo di inclinazione dell'utensile | Angolo laterale | |
| | |  |  |  | |
| 90PX040X (104MLEA041) | 4,5 mm | 30° | 0° | 75° | 0,025" |
| 91P045X (120SDEA041) | 5/32" | 30° | 0° | 85° | 0,025" |
| 91PX052X (140SDEA041) | 5/32" | 30° | 0° | 85° | 0,025" |
|  | | | |  | |
| Misura di profondità | | | | Lima | |

9 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni. Le parti taglienti e in movimento possono provocare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi!
- Spegner e l'apparecchio e staccarlo dalla rete elettrica!

i AVVISO In caso di guasti che non sono elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

| Anomalia | Causa | Eliminazione |
|----------------------|---|--|
| Il motore non parte. | Non è presente tensione di rete. | <ul style="list-style-type: none"> ■ Controllare la prolunga. Se necessario utilizzarne una nuova. ■ Controllare i fusibili / l'interruttore differenziale. ■ Far controllare l'alimentazione elettrica da un elettricista specializzato. |
| | La protezione da sovraccarico è scattata. | Attendere che la protezione da sovraccarico ripristini l'alimentazione elettrica. |

| Anomalia | Causa | Eliminazione |
|---|---|---|
| | Freno della catena inserito. | Allentare il freno della catena. |
| Barra di guida e catena surriscaldatesi, formazione di fumo. L'olio per la catena non fluisce. | Catena troppo tesa. | Allentare la tensione della catena. |
| | Serbatoio dell'olio vuoto. | <ul style="list-style-type: none"> ■ Rabboccare l'olio per la catena. ■ Verificare che il serbatoio dell'olio non presenti danni. |
| | Il foro di ingresso dell'olio e/o la scanalatura della barra di guida sono sporchi. | Pulire il foro di ingresso dell'olio e la scanalatura della barra di guida. |
| Il motore funziona ma la catena non si muove. | Catena troppo tesa. | Allentare la tensione della catena. |
| | Staffa del freno della catena premuta in avanti. | Tirare la staffa del freno della catena in direzione dell'impugnatura. |
| | Guasto dell'apparecchio | Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO. |
| Invece di trucioli di segatura viene espulsa solo polvere di legno. La motosega deve essere premuta attraverso il legno. | La catena è spuntata. | Affilare la catena o rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO. |
| L'apparecchio vibra in modo anomalo. | Guasto dell'apparecchio | Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO. |

10 TRASPORTO

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di morte e rischio di lesioni gravissime. La catena in movimento durante il trasporto può causare incidenti gravissimi e anche fatali.

- Non portare o trasportare mai la motosega con la catena in funzione.

Prima del trasporto adottare le misure seguenti:

1. Spegnerla la motosega e staccare il connettore di rete.
2. Montare la protezione per la catena.
3. Trasportare la motosega solo prendendola per l'impugnatura. La barra di guida e la catena devono essere rivolte indietro.
4. Nei veicoli: Fissare la motosega per evitarne ribaltamenti, danni e perdita di olio della catena.

11 CONSERVAZIONE

Dopo ogni utilizzo pulire a fondo la motosega. Conservare in un luogo asciutto, chiuso a chiave e al di fuori della portata dei bambini.

Se si prevedono pause dall'uso di durata superiore a 30 giorni, eseguire le seguenti operazioni:

1. Spegnerla la motosega e staccare il connettore di rete.
2. Svuotare il serbatoio dell'olio della catena.
3. Rimuovere la catena e la barra di guida, pulirle e spruzzarle con olio antiruggine.
4. Pulire a fondo la motosega e conservarla in un locale asciutto.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di danneggiamento all'apparecchio. Se l'olio per catena è asciutto/ fa aderenza in caso di conservazione prolungata può causare danni alle condutture e alla pompa.

- Prima di un rimessaggio prolungato rimuovere l'olio per catena dalla motosega.

12 SMALTIMENTO

Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG)



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Prima della consegna devono essere rimossi pile o batterie usati che non sono installati in modo permanente sulla vecchia unità! Lo smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso.

- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sul vecchio apparecchio da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fissi oppure online), se i gestori sono obbligati ad accettarli oppure volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solo per apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici.

13 SPECIFICHE TECNICHE

| Tipo | EKS 2000/35 | EKS 2400/40 | EKI 2200/40 |
|---------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Cod. art. | 112807 | 112808 | 112809 |
| Motore: | | | |
| ■ Tensione nominale | 230 V (AC) / 50 Hz | 230 V (AC) / 50 Hz | 230 V (AC) / 50 Hz |
| ■ Potenza massima motore | 2000 W | 2400 W | 2200 W |
| ■ Numero di giri al minimo | 7600 min ⁻¹ +/-10% | 7600 min ⁻¹ +/-10% | 7600 min ⁻¹ +/-10% |
| Volume serbatoio olio catena | 150 ml | 150 ml | 200 ml |
| Barra di guida: | | | |
| ■ Tipo | OREGON | OREGON | OREGON |
| ■ Lunghezza/Lunghezza di taglio utile | 14" (SD) / 325 mm | 16" (SD) / 375 mm | 16" (SD) / 375 mm |
| Pignone: | | | |
| ■ Numero denti | 6 | 6 | 6 |
| ■ Passo | 3/8" | 3/8" | 3/8" |
| Catena: | | | |
| ■ Tipo | 91PJ052X | 91PJ056X | 91PJ056X |
| ■ Passo | 3/8" | 3/8" | 3/8" |
| ■ Larghezza maglie | 1,27 mm | 1,27 mm | 1,27 mm |

| Tipo | EKS 2000/35 | EKS 2400/40 | EKI 2200/40 |
|--|--|--|--|
| Velocità massima catena | 13,5 m/s | 13,5 m/s | 13,5 m/s |
| Freno catena | sì | sì | sì |
| Peso della motosega: | | | |
| ■ Peso con barra di guida e catena | 5,8 kg | 6,0 kg | 6,0 kg |
| ■ Peso senza barra di guida e catena | 4,9 kg | 5,2 kg | 5,2 kg |
| Livello di pressione acustica LpA | 96 dB(A) | 95 dB(A) | 94 dB(A) |
| Rumorosità LWA (2000/14/CE) | 110 dB(A) | 110 dB(A) | 108 dB(A) |
| Max. accelerazione di vibrazione avhw* | 5,049 m/s ² , K = 3,0 m/s ² | 5,945 m/s ² , K = 3,0 m/s ² | 5,061 m/s ² , K = 3,0 m/s ² |

* Note sul valore di vibrazione:

- Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova a norma e può essere utilizzato per confrontare un apparecchio elettrico con un altro.
- Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche come stima introduttiva dell'esposizione (grado di esposizione alle vibrazioni).
- Il valore di emissione di vibrazioni può differire dal valore indicato durante l'effettivo utilizzo dell'apparecchio elettrico, a seconda del tipo di utilizzo.
- Tentare di mantenere le sollecitazioni da vibrazioni al minimo possibile. Possibili misure

per ridurre le sollecitazioni da vibrazioni sono, ad esempio, indossare guanti durante l'uso dell'apparecchio e ridurre i tempi di lavoro. A tal proposito occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo d'esercizio (ad esempio i tempi in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma funziona in assenza di carico).

14 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

In caso di domande sulla garanzia, la riparazione o i pezzi di ricambio, rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo:

www.al-ko.com/service-contacts

15 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi xxxxxx (x) con telaio

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.